
RAGAD ADVERTENTIE:
Kabar premili: 1 — 30 temboeng f 1.—
Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi
kirang: f 0.50.
Advertentie limrah: f 0.15 sagaris:
(apes: f 1.25).
Moendoet kapatjak langkoeng saking sa-
pisan, oetawi moendoet dados lengganan,
tépang rembag roemijin kalijan admini-
stratie.

Hoofdredacteur:
B. SOEMARNA
kabantoe
REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

== Medal saben dinten Djoemoewah. ==

REGINIPOEN LENGGANAN
SWARA TAMA
sampoen kalijan regining Soeara Katholiek

1 taoen . . . f 7,50 } njoewoen kabajar
1/2 " . . . f 3,75 } roemijin.

Adrèsipoen Redactie lan Administratie:
IGNATIUS-COLLEGE
DJOKJAKARTA.

Drukkerij „Cantius“ Djokja.

IS INIPOEN:
Adil lan tresna—Thomas Edison—
Wanita ing babagan sociaal—Vols-
school en Vervolgschool—Midjil—
Sanget noewoen—Potret—Sa-
titik; tjilik-tjilik; pating plenik;
nanging santosa—Rak makaten ta
—Ontjen sekar gambir melati—
Katrangan saking Redactie—Ka-
trangan saking Pengadjar dateng
Patjar mérah—Wawasan boekoe—
Oerap-sari—Ngleresaken lepat—
Correspondentie.

PRADJA RAHAJOE.

TRESNA LAN ADIL.

Tresna kalijan adil poenika ma-
noet dedasaripoen pantjen kosok-
wangsoel, nanging manoe anggen-
ipoen dipoenetjakaken saged toe-
mindak malah kerep kedah toemin-
dak sareng.
Terangipoen makaten: Jèn koela
badé tresna dateng sesami poenika
sesami waoe kedah koela anggep
kados badan koela pijambak. Déné
jèn koela badé adil dateng sesami,
sesami waoe kedah koela anggep
kados déné tijang sanès, ingkang
gaduh wewenang. Nganggep sesami
kados badan pijambak poenika da-
dos dedasaripoen tresna. Nganggep
sesami kados tijang sanès poenika
dedasaripoen adil. Kalih-kalhipoen
tetéla kosok-wangsoel.
Oepami wonten tijang margi ke-
sandoeng, djalaran kirang pangatos-
atos, ladjeng tatoe. Koela welas,
amargi panganggep koela kados
badan koela pijambak jèn tatoe,
inggih poenika nganggé djampi.
Kelampah tijang waoe sanadjan déné
sanak kadang, noenten koela djam-
pèni. Poenika tresna namanipoen.
Koela kekésahan, akèn koeli am-
bektakaken barang koela. Dados
koela nganggé kekijatanipoen poen
koeli. Kekijatan waoe gadahanipoen
ngrika, déné gadahan koela, mila
koela wangsoelaken awarni épahan
kados ing samastinipoen. Poenika
adil namanipoen.
Toemrapipoen ngagesang, tresna
saged toemindak pijambak boten
sesarengan kalijan adil, makaten oegi
adil saged toemindak boten sesa-
rengan kalijan tresna, kados toelada
ing nginggil poenika. Nanging sa-
ged oegi sesarengan, malah kerep
kedah sesarengan, oepaminipoen
manawi koeli ingkang ambekta bar-
ang koela waoe sareng dateng ing
panggénan ingkang koela djoedjoeg
ladjeng sakit. Koela soekani épahan
samastinipoen, poenika adil, nanging
oegi koela poelasara, koela djam-
pèni, poenika tresna.
Sapoenika soepados wontena pra-
dja rahajoe, tetijang ingkang ngan-
gé tijang berah, nomer satoenggal
kedah adil, tegesipoen: tijang berah
waoe épahanipoen kedah tjoetjog
kalijan kamanoengsanipoen kados
ingkang sampoen koela atoreraken
roemijin, nalika koela ngrembag
bab „épahaning berah.“ Nomer ka-
lih: tresna, oepaminipoen: ngedeg-
aken grija ingkang saé (pantes di-
poenenggeni ing manoeangsa) kang-
gé para berah lsp.
Kita ingkang sami badé ngadjeng-
aken tanah Djawi, kedah ngoedi
mawi sarana ingkang leres, soepa-
dos sadaja tijang berah ing pabrik-
pabrik poenika manggiha adil. Na-
nging kita boten kénging namoeng
manah dateng pabrik-pabrikipoen
bangsa kilénan kémawon, dalasan
gadahanipoen bangsa wétanan (Arab,
Tjina, Djawi lsp.) inggih kedah ka-
manah. Ngadat katah djempol² ing-
kang boten manah babar pisan da-
teng pabrikipoen bangsa wétanan,
waoe (oepami: pabrik mbatik lsp.),
mangka poenika kirangipoen adil
kerep ngoengkoeli bangsa kilénan.
Mangga, jèn para maos boten
pitados, kapriksa pijambak. Sasam-
poenipoen poenika, koela atoreri
toemandang.

poen P. D.

THOMAS ALVA EDISON.

Pabrik² lampoe èlèktris ing taoen
poenika sami moeljakaken toewan
Thomas Alva Edison, déné wiwit
manggihipoen lampoe èlèktris ingkang
kénging dipoenanggé ngantos sapriki
sampoen wonten 50 taoen. Aniem
ing Ngajodja oegi toemoet moeljak-
aken. Ing dinten Senèn 14 October
ing aloen-aloen ing wantji sonten di-
poenwonteni gambar sorot (bios-
koop). Para moeriding pamoelangan
tengahan sarta moerid pangkat ing-
kang inggil saking pamoelangan
andap sami dipoensedahi ningali.
Edison poenika sinten ta? Edison
poenika tijang Amérikah. Lairipoen
kala 11 Pébroewari 1847 ing Milan
bawah Ohio. Nalika oemoer 12 taoen
padamelanipoen njadèkaken koran
wonten ing sepoer ingkang mlampah
ing margi Grand-Trunk.
Sasampoenipoen sawatawis lami
Edison damel koran pijambak, na-
manipoen „Grand-Trunk-Herald.“
Poenika oegi toemoet kasadé pijam-
bak.
Edison poenika remen sinaoe pi-
jambak, pakaremanipoen maos boe-
koe bab ngèlmoe pamisah. Saking
remenipoen ngratik-ratik, ngantos
ing sepoer ngrikoe dipoensedjani ka-
maran. Ing satoenggingiling dinten ratik-
anipoen andjebloeg, mèh kémawon
kréta sepoer karisakan. Mila Edison
ladjeng dipoenkésahaken.
Edison noenten sinaoe nilgram,
ladjeng saged dados telegrafist. Sa-
lebetipoen dados telegrafist, Edison
ngodi daja sagedipoen njadèkaken
Woesana kala 1873 saged jasa pa-
brik, damel pirantos tilgram. Ing
taoen 1876 jasa pabrik kados maka-
ten wonten ing Menlo Park bawah
New Jersey. Ing taoen 1886 da-
mel laboratorium wonten ing West
Oranje kabantoe insinjoer katah per-
loe njadèkaken accumulator lan auto-
mobile.
Dedamelan anggenipoen manggih
Edison poenika katah sanget. Poe-
nika oegi dados dadakanipoen Edison
dipoenpendet mantoe tijang soegih.
Tijang soegih waoe ngoepados reka
soepados sampoen ngantos kepan-
doengan. Edison sagah madosaken
réka, nanging neda dipoen-gandjar
poetranipoen. Tijang soegih njagahi.
Kelampah peti tosan ingkang isi arta
dipoendokoki kawat èlèktris. Poen
tjalon marasepoe sareng klimpé,
sepen tijang, badé tjobi-tjobi.
Peti badé kabikak, nanging ladjeng
andemok kawat èlèktris, woesana
radi kasangsaran.
Edison sareng toewi, ladjeng tjirjos
manawi peti arta badé kabikak ing
tijang sarta ingkang badé ambikak
waoe boten sanès kedjawi tjalon
rama mara-sepoe pijambak. Tjekak-
ing tjirjos (manoe tjirjosipoen Edi-
son pijambak), Edison dipoenpendet
mantoe.
Edison poenika sami-sami tijang
ingkang wasis memanggih, kalebet
nomer satoenggal, amargi saking ka-
tahipoen, kadosta: pirantos nilpoen
lan nilgram, mimeograaf, phonograaf,
dynamo, microphone, microtasimeter,
aerophon, megaphoon, phonoplex
lan sapanoenggilanipoen.
Tjatjahing patent ngantos boten
kirang saking 800. Para maos temtoe
ngertos poenapa tegesipoen patent.
Temboeng patent poenika tegesipoen
warni-warni, nanging toemrap tijang
ingkang memanggih kados déné toe-
wan Edison poenika: wewenang da-
mel lan sadé barang ingkang mentas
anggenipoen manggih namoeng toe-
mrapp ingkang manggih waoe.
Oepami wonten salah satoenggingiling
lengganan Swara Tama saged damel
katja mripat; katja mripat waoe ma-
nawi dipoenanggé, mbok barang ka-
ling-kalingan tèmboeng kandel, meksa
katingal. Ladjeng soemedia ngedeg-
aken pabrik, nanging soepados sam-
poen wonten ingkang tiroe-tiroe,
noenten njoewoen pangajoman da-
teng Negari. Woesana Negari pa-
ring wewenang namoeng pijambak-
ipoen ingkang kénging damel katja
mripat waoe. Sinten ingkang tiroe-
tiroe, badé angsal denda saking Ne-

gari. Wewenang kados makaten poe-
nika namanipoen patent. Dados sa-
dèrèk lengganan Swara Tama waoe
angsal patent satoenggal. Poenika
katandjaga kalijan Edison ingkang
angsal patent 800. Wah njata peng-
pangan!
Sadèrèngipoen Edison, sampoen
wonten ingkang tjobi-tjobi damel
lampoe èlèktris mawi pentol gelas
poenika, nanging nalika samanten
dèrèng kénging dipoenanggé. Edison
ladjeng nandangi sarta kénging di-
poenanggé. Sapriki sampoen 50 ta-
oen kapengker. Mila sami moeljak-
aken Edison. Masti kémawon sareng
sampoen wonten ingkang manggih,
njaekaken (njampoernakaken) lang-
koeng gampil.
Pamoedji koela moegi tanah In-
donesijah poenika kedjawi madjenga
ing babagan rohani, oegi madjenga
ing bab djasmani. Wontena sadèrèk
Indonesijah ingkang dados Edison!
Tanah Indonesijah temtoe ladjeng
madjeng 50 taoen.

„Jèn Kober.“

LARASATI.

WANITA ING BABAGAN SOCIAAL.

Bab laki rabi djatan poenika
boten prajogi. Padatan makaten ke-
dah kadoewa sampoen ngantos
kateroesaken, awit boten ambegdjak-
aken kalih-kalhipoen, poenapa ma-
lih ngitjalaken kamardikan.
Toemrap sawenèhing wanita,
ingkang boten éman-émah, boten
wonten kangélan ing manawi wa-
nita waoe ladjeng toenggil balé
grija kalijan tijang ingkang bebra-
jatan. Gesang makaten poenika
sampoen salaras kalijan kawonten-
anipoen wanita, sampoen samesti-
nipoen kémawon. Déné bab bawo
pijambak, poenapa-poenapa dipoen-
tandangi pijambak, boten kénging
kanggé oegeran, balik namoeng
njebal saking angger.
Pramila tijang èstri kaseboet sa-
nadjan njepeng damel pisan, pra-
joginipoen inggih agegrija noenggil
tijang ingkang among brajat; liripoen
nindakaken poenapa ingkang mage-
pokan kalijan bebrajatan, katoen-
toena ing tijang ingkang sampoen
nama dados bijoeng. Poenika teba
lan papanipoen kanggé njamboet
damel, panggénan ingkang saroe-
djoek kalijan wewatekan toewin
dasaring tijang èstri. Pandamelan
waoe boten kawon kalijan panda-
melanipoen bijoeng, sebab pijam-
bakipoen inggih toemoet nggoela-
wentah anak lan badé nampèni pi-
toewasipoen, ingkang dados bagé-
anipoen tijang among brajat.
Saoepami wonten wanita satoeng-
gal kalih ingkang nedya bawo pi-
jambak, ladjeng kados-poendi? Wa-
nita waoe boten poeroen oetawi
boten saged njamboet damel ing
salebeting grija. Poenapa boten
prajogi manawi djagading tijang
èstri ladjeng kawijaraken, dados
tijang waoe kalebetaken ing djagad,
ingkang roemijin namoeng dados
ambah-ambahanipoen tijang djaler
kémawon.
(Ingkang makaten poenika noe-
woehaken pitakénan, poenapa tijang
èstri ladjeng kakéngingaken sinaoe,
nampi pangadjaran, sekolah; pang-
adjaran poenapa toewin kados-poendi,
koela djèrèng béndjing kémawon,
manawi koela ngrembag no. V;
„Kados-poendi manggah panggoela-
wentahipoen bangsa wanita?“)
Déné wangsoelanipoen pitakénan
ninggil boten nama gampil; dèrèng
nama njekapi manawi dipoenwang-
soeli makaten: „sebab wong wadon
ikoe sédjé karo wong lanang moe-
lané arep nindakaké pangawéané
wong lanang ija ora bisa (mrantasi).“
Sebab poenapa wangsoelan makaten
poenika dèrèng njekapi? inggih,
awit wonten pandamelanipoen tijang
djaler ingkang katindakaken tijang
èstri, lan toemindakipoen teka inggih
saé.
Sanadjan kodratipoen tijang kalih-
kalhipoen waoe béda-béda, ingkang
dados djalaranipoen ngwontenaken

andoem damel, djaler èstri sampoen
tampi bebahan pijambak-pijambak,
éwasamanten wonten pandamelan
ingkang katindakaken sesarengan,
oepaminipoen pandamelan among
tani, nggarap pategilan oetawi sabin.
Ing ngrikoe tijang èstri saged petel
lan wekel panjamboet damelipoen
lan boten wonten tijang ingkang
badé menging oetawi ngelokaken
bab poenika. Terkadang inggih
nandangi pandamelan awrat sanget
sampoen mèh sami kalijan tijang
djaler. Ananging manawi dipoen-
waspaosaken saestoe, meksa wonten
kaotipoen. Inggih leres, pandamel-
anipoen sami, ananging tjaranipoen
anggarap béda. Tijang djaler pang-
gah poegoeh betah ing kangélan, awit ma-
katen poenika sampoen tjepengani-
poen saben dinten, toer mila sam-
poen bebahanipoen pados kaja.
Déné tijang èstri namoeng teteo-
loeng dados sisihanipoen tijang dja-
ler.
Dados jèn makaten inggih na-
moeng nama sambèn anggenipoen
ngréntjangi tijang djaler, boten ké-
nging kawastanan madeg pijambak
pados pekah toewin moeroegaken
wijaring tebanipoen tijang èstri, sa-
bab ratjak kanggé njamboet-damel
awrat boten kijat badanipoen.
Pamilihipoen pandamelan lan
pangkat boten kénging manawi na-
moeng ngèneti badé sami babar
pisan kalijan tijang djaler. Inggih
makaten poenika boten badé mi-
kantoeki dateng badanipoen, malah
saged damel pitoena.
Kedjawi ingkang sampoen kase-
boet ing ngihggil, wonten tijang
èstri, ingkang mligi ngoerbanaken
badanipoen kanggé tijang sanès.
Lah poenika sampoen boten karé-
potan pados pangoepra djiwa poe-
napa, awit sadaja kasanggé pakem-
palaan oetawi sampoen mbekta banda
pijambak wiwit badé loemebet ing
pakempalan. Wiwit djaman kina
kawontenan makaten poenika sam-
poen wonten lan saged lestantoen,
amargi mila inggih pantjen tjondong
kalijan wataking wanita, saged
mahjakaken katresnanipoen nglan-
koengi katimbang prija. Oepamini-
poen kémawon bab moelasara tijang
sakit, nggoela-wentah laré lola oetawi
laré kapinten, lan sanès-sanèsipoen.
O, katah sanget lelabetipoen bangsa
wanita dateng gesang sesarengan
lan boten soesah dipoenelar dja-
djananipoen kémawon, sampoen na-
ma wijar gilar-gilar; lan bangsa
koela wanita boten soesah asangga
roenggi koemedah-kedah, mijaraken
tebanipoen. O, taksih ombèr sanget
papan kita, dados soemangga tjani-
tjoet tali wanda teteoloeng njadèkaken
gesang sesarengan ing madyaning
djaman madjeng.

A. SWASTI ASTOETILAH.

ONDERWIJS.

VOLKSSCHOOL—VERVOLG-SCHOOL.

Ing wekdal sapoenika ing poendi-
poendi panggénan (kita padoesoenan,
paredèn) mèh temtoe sampoen won-
ten sekolahanipoen doesoen (Vols-
school). Inggih dèrèng wonten,
sami kaajatan (kawiwitan) dipoen-
edegi sekolahan waoe. Sanadjan ing
redi-redi, ingkang roemijin langka
wontenipoen sekolahan, sapoenika
sampoen sami wonten.
Saben panggénan ingkang sam-
poen wonten sekolahanipoen doe-
soen kalih oetawi tijang panggénan
(oetawi langkoeng), ing ngrikoe tem-
toe ladjeng wonten sekolahan sam-
betanipoen sekolahan doesoen waoe,
inggih poenika: Vervolgschool. Per-
loenipoen soepados laré-laré ing
sekolahan doesoen saged nglad-
djengaken pasinaonipoen.
Sekolahan Djawi babaran énggal
mèh sadaja kadamel kados mekaten.
Awis sanget ingkang ladjeng toeros
madeg sekolahan angka kalih (Vol-
ledig) kados wingi-wingi. Sebabi-
poen poenapa kadamel kados meka-
ten? Para sadèrèk kados sampoen
boten kekilapan, inggih poenika
soepados saged ngirid. Tjobi koela

atoeri namataken. Wragad poenapa-
poenapa sarwa langkoeng sakedik.
Blandjanipoen goeroe kados-poendi?
Rak inggih langkoeng sekedik ta?
Doenoenging pangirid waoe, jèn
katandjeng kalijan sekolahan angka
kalih, inggih poenika doemoenoeng
wonten ing Volksschool.

Wohipoen pamoelangan babaran
énggal poenika waoe kados-poendi?
Lha, poenika, taksih dados ra-
mé. Goeroe-goeroe katah ingkang
mestani awon. Djalaran laré saking
Volksschool, jèn katampi wonten
angka kalih, boten saged angsal
papan samestiniipoen, inggih poenika
ing klas IV. Laré wedalan saking
Volksschool, jèn kasoekekaken klas
IV, kèter sanget. Anggenipoen me-
katen waoe kados-poendi? Margi
kabekta saking bédaning leerplan
Volksschool kalijan tweedeschool.

Jèn ladjeng wonten Vervolgschool
kados-poendi? Angèl anggenipoen
ndadosi, djalaran saking sekolahan
werni-werni, ingkang pamoelanging
goeroe sami béda-béda, ladjeng
kadadosaken satoenggal. Sampoen
temtoe kémawon rewél. Milaniipoen
goeroe ing Vervolgschool ingkang
moelang klas ngandap anggenipoen
ndadosi inggih ngantos kempis-
kempis, kerdja keras !!!

Wonten salah satoenggaling S.O.
ingkang mestani, jèn bab woelangan
laré volksschool boten kawon kalijan
laré angka kalih klas (1—3), malah
kepara langkoeng saé, djalaran Vols-
school langkoeng kerep kapriksa
dénings S.O. Margi goeroenipoen
kerep kapetjoet, pandamelanipoen
ladjeng langkoeng saé. Kawonipoen
waoe kabekta margi bédaning leer-
plan, (Poenapa awon saenipoen pe-
damelanipoen goeroe poenika na-
moeng goemantoeng pepriksan? E,
lha, blahi né mas nèk ngono ki !!
Martaja).

Jèn saking panimbang koela, jèn
laré Volksschool langkoeng awon
tinimbang laré angka kalih klas 1—3
poenika kok inggih katah émpiripoen,
awit goeroenipoen ratjak kirang . .
—(sampoen dados peng-
gali lo, boten sadaja mekaten).

Margi kados mekaten poenika,
katah para H.O. lan S.O. ingkang
oesoel dateng Pamaréntah soepados
kursus goeroe doesoan langkoeng
kasaekna, tinimbang ingkang sam-
poen-sampoen.
Oesoel kados mekaten waoe, ke-
djawi soepados Volksschool lang-
koeng saé, oegi ateges soepados
Pamaréntah sampoen ngantos kes-
angeten anggenipoen ngirid.

Poenapa karsanipoen Pamaréntah
namoeng soepados saged irid? Te-
rang boten. Toedjoe ingkang ageng
inggih poenika soepados kita Indo-
nesièrs énggal kawradinana kawroeh
sekolahan, boten kénging sekedik
oeger sampoen tampi, gampil ang-
genipoen ngadjengaken.

Kados ingkang sampoen kawrat
ing kala warti riki, negari sampoen
gaduh Volksschool 12.050. Lan ta-
oen 1930 poenika taksih ndjangka
malih 450 sekolahan kursus goeroe
doesoen 20.

Nembé mangké koela mireng re-
raosanipoen, satoengiling prijantoe
B.B. ingkang ndadosaken radi tjing-
ngak koela.

Reraosanipoen makaten:
Sarehning ing bawahipoen sam-
poen radi katah Volksschoolipoen,
nanging saweg wonten vervolgschool
sekedik (satoenggal toer saweg
madeg énggal, ning bab moerid sam-
poen njekapi, bregas), ladjeng ang-
gadahi kadjeng soepados laré Ver-
volgschool kerep kaseneng-senengna
(bv: ramé-ramé, schoolwandeling
enz), perloe kanggé mantjing laré
Volksschool, sami senenga nglad-
djengaken dateng Vervolgschool.
Bab poenika kabijantoe sanget.

Koela waoe sampoen matoer,
madeg énggal toer moerid sampoen
bregas lo. Mangka ing rikoe taksih
katah Volksschool, ingkang énggalan,
moerid dèrèng katingal maremaken
(tjatjahipoen, lan lebetipoen).
Idam-idaman ingkang mekaten
waoe inggih saé. Nanging poenapa
boten langboeng prajogi mbijantoe

amrih saéning Volksschool roemijn? Jèn Vervolgschool kerep karamèk-ramèkaken ladjeng laré Volksschool kakèndelaken kémawon? Poenapa boten kwalik? Mantjing laré soepados poeroen neroesaken sinaoe poenika gampil perodoi kalijan mantjing laré soepados poeroen sinaoe? Ngèntetana jèn damel pandemèn poenika langkoeng angèl tinimbang damel témbokipoen. mBikak wana langkoeng angèl tinimbang nggarap sabin.

Wasana sami ndadosna penggalihan.
Aksamanta Martaja.
M I D J I L.

1. Wong ngaoerip ngaraha ing pamrih, tjotjot toeroet méntjok, ge- leng gilig loegoe gegarané, angeng- gené ga limang prakawis, loenggoeh goeh toewin, sagoeh, tegoeh pang- goeh.
2. Liring loenggoeh angenggeni adil, angintjeng kasoehtjèn, tinin- tingan lair troesing batos, tan ma- lèntjeng mring ala kang ngantjik, mjat kijating diri: apa koewat nempoeht.
3. Igoeh ikoe wroeh kabèh pra- kawis, éwoeh lan piawon, bangkit 'mbéngkas lawan njingkiraké, ingkang wile moelet tan katawis, tinanggoe- lang kèsis, kang ngribeti moendoer.
4. Siga sagoeh agahan kadoegi, trampil tanpa mengeng, tjoeat tjä- kep satandang tandoeké, tranginas jèn ana kang ngrégoni; tata tatag titis, tinanggoelang poetoës.
5. Nanging koedoe, tegoeh dènta ngoedi, tan moendoer ing banjon, kalis wegah loengkrah lan sajahé, wirang isin tan pisan tinoli kètang bisa prapti, don ingkang tinoedoeht.
6. Jekti panggoeh gajoechanta mangkin, krana wões linakon, pait getir tara lan pakéwoeh, kari ngoen- doeh madoe lawan gendis, sarwa lega legi, karja tjingak ngoengoen.

Ngandap miri.

KOEROE SÉTRA

SANGET NOEWON.

Tjandakipoen Sw. Tm. no. 34.

a. kirang tetapan manah.

Ratjakipoen wanita poenika angèl saged njimpén wados. Dalasan wa- dosipoen tjang djaler kerep kelam- pahàn dipoentjirjos - tjirjosaken da- teng tjang sanès, sinaosa sampoen dipoenwantos-wantos kados poena- pa kémawon déning tjang djaler. Toelada? atoesan.

b. tjeteék gagasanipoen (nglang- koengi prija).

Ratjakipoen wanita poenika lang- koeng kirang gagasanipoen tinim- bang prija; menawi moetoesi pra- kawis oetawi andawahaken tetem- boengan sadjak kasasa: (Overhaastig, voorbarig oordeelen, niet kalm over- leggen, onbezonnen spreken, ziedaar de eigenaardige kenmerken van men- nig meisje); ladjeng wohipoen: ngan- gep tjang kirang djembar kawroehi- poen; nganggep tjang koemloeng- koeng tanpa tanda jekti; kedjawi poenika wohipoen ingkang langkoeng seger malih: éwan dateng sad. wanita pijambak ingkang oepami njandang nganggé sadjak ngoengkoeli; ngèndje- pi, njemoni dateng ingkang boten dipoenremeni (roedjoeki). Watak boetarepan poenika inggih margi sa- king tjeteék gagasanipoen. Poe- napa watak kados makaten poenika doemoeng ing prija? Sanadjana inggih, inggih séwoe satoeng- gal. Kedjawi poenika waoe mangga, menawi wonten bathi oe- tawi huisgezin ingkang tjrah kalijan huisgezin sanèsipoen, ingkang katah (95%) rak margi tjang èstri! Toe- mraping tjang tetanggan, menawi ingkang èstri saé (memanahan, solah- bawa, tetemboengan) tapoekipoen inggih saé; nanging jèn ingkang ès- tri manahipoen awon, poenika ka- lijatnanga - tepalih inggih sadjak memengsahan. Tjantonipoen? . . . O, atoesan!!

c. manoeit gambaring pangangen- angen kalijan raos.

Bebajaning wanita ingkang nomer tiga poenika: kakijataning pangangen- angen kalijan santosaning ge- sangipoen ingkang manoeit raos. (Een derde gevaar is de levendige ver- beeldingskracht en het sterke ge- voelsleven van de vrouw). Djalaran wanita poenika remen adamel ba- danipoen pijambak dados poeser- ing gagasanipoen kalijan andjoedje gambaring pangangen - angenipoen sarana prakawis ingkang peteng- peteng oetawi nengsemaken manah. (Met voorliefde maken jonge meisjes haar eigen ik tot het middelpunt harer gedachten — en vullen haar verbeelding met donkere ot lieflijke voorstellingen).

d. remen adol ati. (Behaagzucht).

Mengsahing wewatekanipoen toe- win kamoernipoen wanita, ingkang ambebajani pijambak poenika: remen adol (golèk) ati, boten oesah koela djèrèng.

Laré alit dèrèng oemoer sedasa inggah, dipoenanggen-anggeni ge-

lang, kaloeng, sengkang, ingkang ka- tah aosoepoen poenika goenanipoen poenapa? Poenapa badé damel se- nenging laré waoe? Genah boten. Lan sinten ingkang gadah kadjeng nganggèn - anggeni makaten waoe? Poenapa bakapipoen? Temtoe ké- mawon inggih iboenipoen. Ladjeng poenapa kadjengipoen? Para maos- kados sampoen saged ambatang pi- jambak.

Sapoenika Mevrouw Atma koela atoei nimbang-nimbang; wewatekan ing nginggil poenika katoemrapna- sad. prija, poenapa saged matoek?

Ing karangan pandjenengan: „Bo- ten kirang tjang djaler ingkang tjoe- getan atèn l. s. s.” Poenika pantjen- ipoen inggih wonten leresipoen. A- na . . . nging poenapa poenika ké- nging kanggé nerangaken oetawi we- waton: oemoemipoen? Poenika sa- mènipoen makaten: „Boten kirang tjang ingkang drijdijipoen nem.” Poenapa poenika inggih kénging kanggé waton, bilih tjang poenika drijdijipoen nem?

c. Kedjawi wewatekan ingkang sampoen koela atoeaken ing nging- gil, bédaning wanita lan prija inggih taksih wonten, inggih poenika bab: physieke lan psychische geschikt- heid. (Poenapa poenika mevrouw Atma?). Koela inggih ngertos, menawi ing djaman kina-makina doemoegi ing bédjeng kijamat, katah wanita ingkang djempol-djempol; koela ing- gih ngertos, jèn ing Oxford, Cam- bridge, Chicago, Parijs toewin Ja- pan wonten College-nipoen kanggé sad. wanita, ingkang sami sinaoe wonten ing Universiteit, an- nging tetemboengan ing ngandap poenika koela atoei maos ingkang ngantos ngertos gambang.

Prof. Kraft-Ebing ngendika: „Slechts zeer weinige, buitengewoon sterke en zeer gunstig aangelegde vrouwe- lijke individuen doorstaan met goed gevolg de concurrentie met den man op intellectueel terrein. De groote meerderheid der vrouwen, die zich aan dien kamp wagen, loopt gevaar, daarbij ten onder te gaan. Het getal der overwonnenen en gedooden is enorm.” (Namoeng sakedik tjatjahi- poen wanita, ingkang saged djor- djoran kanti sembada kalijan prija, ing babagan kelandepaning pikiran oetawi oetekiipoen, inggih poenika namoeng wanita, ingkang anggadahi aanleg (dasar) ingkang santosa sa- nging toewin saé. Ingkang katah, wa- nita ingkang poeroen perang tanding lan prija, gampil doemawah ing ba- baja, inggih poenika risaking badan oetekiipoen. Tjatjahipoen ingkang kasoran toewin pedjah tanpa wi- tjalan).

Dokter èstri asma Fehling ngen- dika: „De vrouw is veel minder te- gen de stormen des levens opge- wassen dan de man. Het meest is voor de vrouw wenschelijk een be- roep, waarvan het aanleeren een niet al te lang wegblijven van de ouder- lijke woning eischt en die haar toe- staat in den kring der familie te blijven.” (Tjäng èstri poenika lang- koeng kirang tahan nandang sang- sajaning (praharaning) ngagesang tinimbang tjang djaler. Pramila lang- koeng saking déning prajogi, ma- nawi para wanita, ngoedia panda- melan, ingkang pasinaonipoen boten tebih-tebih saking grijanipoen tjang sepoeh, poenapa malih saged taksih amor (sanak) sadèrèk).

Prof. Winkler ngendika: „Voor de studie, de ernstige, wezenlijke, waar- lijke niet amusante studie deugt, het is mijn stellige overtuiging, de vrouw niet. Zeer enkele slechts, zullen dit kunnen. Haar kracht ligt daar niet. . . . En wanneer een vrouw al de intel- lectuele eigenschappen bezit, dan zal toch eerst nog de vraag beant- woord moeten worden, of zij daar- nevens nog niet andere eigenschap- pen bezit, die voor haar in dit op- zicht een nadeel brengen. Ik geloof, dat de speciaal vrouwelijke eigen- schappen inderdaad haar daarvoor beletselen in den weg leggen. (Toe- mraping pasinaon, pasinaon ingkang boten kénging sinambi sembrana; pasinaon ingkang saèstoe lan inggih boten njenengaken jektos, poenika manoeit kajakinan koela, wanita boten kanggé. Namoeng sawatawis ingkang saged. Djalaran kakijatanipoen boten koewagang Lan menawi wonten wanita ingkang anggadahi sadaja watek kawanteraning oetekiipoen, éwasamanten pitakénan, poenapa wanita waoe boten anggadahi we- watekan sanès ingkang mitoeneni sanget ing babagan pasinaonipoen, taksih kedah kawangsolan roemijn. Koela pitados, wataking wanita mli- gi poenika, ngalang - alangi sanget kanggé pijambakipoen toemrapping pasinaon loehoer waoe).

Ngènteti pangandikanipoen pri- jantoe-prijantoe pinoedjoel waoe sapoenika ladjeng tjeta, bilih sadè- rèk wanita, ingkang katah - katah kawon kalijan sadèrèk prija ing ba- gagan kawanteraning oeteki toewin physieke lan psychische geschiktheid toemrapping pasinaon kados ing nginggil poenika.

— Antjer - antjer koela prakawis temboeng physiek = ingkang mage- poken kalijan badan (sakodjoer).

psychisch = ingkang magepokan kalijan soekma (djiwa).

geschiktheid = pantes? patoet? kanggé damel?

Déné tjara Djawinipoen ingkang tjèples, koela soemanggakaken da- teng Mevr. C. Soetjilän Atmosoe- darmo, ingkang sampoen djembar kawroehipoen, malah mbokmenawi sampoen tirah², sareng koela kawroehi- ipoen rak taksih kirang djembar.

Sapoenika wosing kodjah koela ing nginggil makaten:

A. pangadjeng-adjeng dateng anak djaler, maton (redelijk).

B. prija lan wanita bènten ing bab wewatekan toewin physieke lan psy- chische geschiktheid. Dradjading wa- nita boten kawon loehoer kalijan dradjading prija, nanging bènten.*)

Sapoenika mevr. Atmo, menawi pandjenengan dèrèng tjotjot kalijan sebab-sebab poenika waoe sadaja ing bab: bédaning wanita lan prija, poenika mratandani, menawi deda- sar pandjenengan boten kalis ing penasaran, poenapa malih koela la- djeng saged mestani, blilih pandje- nengan dèrèng njandak dateng deda- sar katholiek ingkang saèstoe, nja- ta toewin gemblèngan.

Bab manah koela ladjeng sak menir, boten babar pisan, malah sak meneer oetawi sak redi Se- mèroe. Bab jèn kewelèh . . . ndjoer . . . ; kewelèh prakawis poenapa Mevrouw, ladjeng kados-poendi? Moeda koemloengkoeng.

T. R.

P O T R È T .*)

Lo kok njlao, lagi -oengsoem ngremboeg politiek-politiek, kok djeboel mak tjleboeng potrèt di- remboeg.

Djenèh anggoemoenaken; ambak- ambakna katik toekang potrèt, toekang potrèt Djawi kok mèh boja wènten.

VAN LITH-STICHTING

GOTRAH

DJAWI KATHOLIEK

betah dateng wontenipoen

STUDIEFONDS

ingkang kijat.

X

Mila soemangga

koela atoei dados „warga”

Van Lith-Stichting.

Pangreh V. L. S.

p/a Bijz. H. L. S.

MAGELANG

Koela doegi motrèt poenika ke- djawi kirang soemboet pamedali- poen, inggih mila pantjen pandamelan angèl, awit kedah mangretos oepami: ingkang kapotrèt lenggahipoen pra- jogi kados-poendi, jèn tjangipoen katah, kados - poendi. wangoning krompolan, padangipoen kedah sapinten lan sasaminipoen. Nanging ingkang kados makaten poenika kénging dipoensinaoe sarana nge- tjakaken lan ninitèni. Kadjawi poe- nika panggaraping potrèt pantjen kikirik, mila sanadjan koela terang- akan wonten ing ngriki inggih meksa kirang tjeta. Prajoginipoen manawi badé motrèt le. moendoeta oebe- rampénipoen kadosta: camera (woe- djoed kotakan mawi lens), plaat oetawi gedah potrèt (mawi dipoen- oesar-oesari Jood-oetawi Broomzil- vergelatine), djantonipoen kanggé ontwikkelaar lan fixeër, drukraam, dlantjang potrèt lsp. (gedah oetawi dlantjang potrèt poenika damel pijambak inggih saged. Broomsilver dipoenwori gelatine inggih poenika lim saking oelam. Dipoenwori toja ladjeng dipoenbentèri sakedik. Woe- sana dipoenoesar-oesaraken, oetawi dipoeniling ing gedah oetawi dlan- tjang. Panggarap lan panjimpénipoen, kedah wonten ing petengan) 2e. moendoeta boekoe bab rékanipoen motrèt.

Ngadat poenika tjara Wlandi, mila prajogi jèn wonten ingkang nganggit tjara Djawi oetawi andja- wèkaken mawi idinipoen ingkang nganggit.

Gedah potrèt ingkang medal sa- king camera poenika namanipoen negatif. Poenika minangka baboni- poen potrèt, ing dlantjang oetawi ing gedah ingkang kanggé toover- lantaarn (gambar pedjah kanggé so- rotan).

Potrèt poenika jèn padangipoen kirang, ladjeng kirang tjeta. Mila oe- pami motrèt tjang wonten ing kamar

*) De vrouw is niet minder, maar anders dan de man. T. R.

**) Karangan poenika sampoen kita be- soet. Red.

RAK MAKATEN TA.

1. Sengkoet lan tjakoet poenika kanggé ada-ada poenapa kémawon perloe sanget. Tjebi mriksani sa- dèrèk ing Madioen, ingkang sampoen mahjakaken tradjangingpoen. Mila jektos sanget bebasan „oeger ka- djeng, inggih ladjeng.” Sadèrèk ing ngrika sapoenikanipoen saged ngwontenaken schakelschool wiwit woelan Augustus; senadjan moerid- ipoen dèrèng nama katah, boten sandé temtoe badé mindak, kabekta saking ébahing djagad, ingkang ka- dos kasengsem dateng pangadjaran makaten. Mangga sadèrèk toemoet tjantjoet, brikik-brikik noelad toe- lada saé, toeladanipoen sadèrèk kita pijambak. Sampoen irèn; won- tena ingkang miwiti madjeng salah satoenggal, mangké sanèsipoen rak badé noetoeti. Lelajanan sakedik édag, mangké sadaja - sadaja tem- toe èntèng; nanging inggih kedah panteng, boten moendoer sadjang- kah kémawon, samangsa kadatengan ribed roewet. Poenapa schakelschool ing Madioen badé madeg, manawi prijantoe djempolan kekalih boten ngangseg tradjangingpoen, kersa ngoerbanaken baos soekoe toewin ragad-ragad? Temtoe boten. Koela pijambak ingkang sampoen kela- djeng keslempit ing redi, kiwa te- ngen namoeng wonten karang pa- das pating djenggoenok, djoerang- madjoerang samekta kantoen mang- sa kémawon, sinten ingkang ke- djoengoepp ing ngrikoe, koela won- tenipoen ladjeng namoeng ange- ploki saking katebihan kalijan te- tekoeng, kalijan memoedji lan oe- roen -oeroen sasaged - saged koela.

Para sadèrèk, èngè djaman ma- djeng, sampoen ngétja-étja angomba karna. Mangga woengoe asikep ge- lar angelar djadjahan kita. Lang- koeng - langkoeng ingkang nama djempolan kedah ngadani, awit ingkang wonten ing ngandap roe- maos kadoeng manawi badé tjawé- tjawé, toer bokmanawi boten badé kagatosaken. Lo, makaten poenika pantjenipoen inggih boten kénging, awit manawi boten wonten ingkang miwiti ladjeng sinten? Sampoen kalèmaraken sanès pakarjan ing- kang saged dipoentindakaken pi- jambak.

Inggah dados pangadjeng soe- mangga garégah tjantjoet, sampoen anjimpén ingkang dados gegémbo- lanipoen, kasebara ing madyaning ramé; lan jèn makaten ladjeng bo- ten nama wastra loengsed ing sampiran, dèrèng naté kagem sam- poen nama soewèk amoh.

2. Wah!! sajang sanget makaten poenika. Djempolan kita dèrèng katah, teka boten kénging kaadje- ngaken, dèrèng katingal dados

djago, lo poenika namoeng saking pamawas koela.

Poenapa kémawon ingkang dados sebabipoen? Jèn boten lepat, mbok- manawi sebab kirang mremnem- aken kabethanipoen sanès, kabe- tahan oemoem, nglenggahi sampoen sakétja angga prijangga, watak ngoegoeng badan sendiri. Lah poe- nika ingkang moeroegaken lan koela oepamèkaken barang alit me- rit; prasasat boten kasat mata, toer panggénanipoen lebet sanget; ana- nging kadadosanipoen ambendol, ageng kelangkoeng-langkoeng. Mila kirang moerakabi sanès watak se- neng keladoek dateng badanipoen pijambak, watak pados pokilipoen pijambak! Poenika ndrawasi sanget, awit kasrèmpèt sakedik kémawon, toeroes mampang-mampang, ladjeng moetoeng, boten predoeht.

Saben tjang, lo, katèmpèlan wa- tak makaten poenika, boten kétag sakedik. Déné ingkang kalis wewa- takan waoe, dados pangaleman toewin djagad kagèt angonandika: waaah! bisané timen, apa-apa moeng mligi anané kono; lentjeng djedjeg, toedjoenè moerakabi oemoem, ora ngremboeg awaké déwé.

Sareng watak mikantoeki badan- ipoen pijambak boten makaten. Oe- bad - oebed ingkang dipoentoedjoe inggih namoeng betahipoen pijam- bak. Wonten poendi kémawon ing- kang dipoenintjeng inggih kasoe- woering pijambak. Watak makaten poenika kerep damel pitoenaning sanès. Inggih leres, manawi badé angsal mèlik, sengkoet anggenipoen njamboet damel; poenapa kémawon roemaos ketjonggah; pandamelan awrat inggih sagah anggarap. Malah asring anggoemoenaken sanget tra- djang lan wekelipoen. Ananging samangsa tjang sanès ingkang badé angsal mèlik, la, ladjeng lembèk, mèri, woesana ketelasan daja, di- poen-iri poenapa-poenapa sampoen boten poeroen, dados wegahan, mopo, temahan mbélot dados tjang tanpa pangadji.

Para prijantoe! ingkang tinoeding dados pangandjoer soemangga koela njoewoen tinoentoen. Inggah badé ngadjengaken bangsa temtoe boten wegah, ngoerbanaken salira. Tjäng alit angrerapa pasambatipoen, sareng ingkang dados pangadjeng ngétja- étja kémawon??? Salaras poenika??? Poenika dadosa panggalihanipoen ingkang wadji; sinten kémawon andadara salira prijangga.

Noewoen, minta pangaksama, koela ingkang kesangsang ing

GIRISASRA.

Djaé Wana.

oetawi motrèt retja ing tjandi Men- doet ingkang nglebet; poenika mawi soroting magnesium (woedjoed bowe- boekan oetawi pita). Magnesium boeboekan poenika kanggé instan- tané (sakedèp nétra).

Toekang potrèt poenika asring ngagengaken potrèt. Pirantosoepoen ingkang saé inggih poenika saèmper tooverlantaarn. Sorotipoen ingkang medal, katampènan dlantjang potrèt. Jèn dlantjang waoe anggenipoen damel pijambak, lah mbok damel potrèt ingkang sami kalijan tjangi- poen (sirah doemoegi soekoe) inggih saged kémawon.

Jèn damel gambar sorot ingkang saged ébah-ébah poenika kados- poendi?

Rékanipoen inggih kados jèn badé damel gambar mawi tooverlantaarn. Pirantosoepoen motrèt wonten pijam- bak. Gedah dipoen-gantos celluloid (kados pati, ingkang dipoendamel schietkatoen lan kamfer. Schietka- toen poenika bangsa demamit, saged ndjebloeg, mila celluloid poenika asring moeroeb saking dajaning sorotipoen lampoe) pandjangingpoen sok ngantos pinten-pinten K. M. Jèn motrèt; kantoen moeter kémawon. Sapotrétan dangoenipoen bangsa sapraatoes sekon. Dados, tjäng andjangkah satengah mèter poenika djangkahipoen waoe dipoenpara- para, mila tjäng kados makaten poenika wiwit andjangkah doemoegi sarampoengipoen dipoen-gambar ka- ping 20 oetawi 30. Poenika bédjeng- ipoen jèn wonten ing pirantos film kados ing bioskoop, dipoenpoeter; katingalipoen kados gesang. Jèn kerikatan pamotoeripoen; tjäng mlampah ladjeng kados mladjeng; jèn kerindiken, tetjäng sami katingal pating klemèk.

Potrèt poenika samangké migoe- nani sanget. Oepami wonten tjäng: ing nglebet dada wonten pèloripoen. Soepados soemerep panggénanipoen, kedah dipoenpadangi mawi sorot X. oepami saking wingking; ladjeng ing sisih tengen dipoensoedjani

dlantjang potrèt. Mangké poen pèlor rak katingal ing potrèt.

Jèn pirantos potrèt kagandèng kalijan kèker ingkang saé, sanadjan panggénanipoen tebih, inggih ké- nging kapotrèt. Bangsa ahli palin- tangan inggih saged motrèti lintang- lintang.

Isèn-isèning saganten inggih ké- nging dipoenpotrèt.

Gambar-gambar ing serat kabar lsp. poenika waoe-waoenipoen ing- gih sarana motrèt. Dlantjang ing- kang sampoen isi potrèt, dipoen- potrèt malih, soepados angsal ne- gatief. Ladjeng mendet plaat (oe- paminipoen sèng), poenika dipoen- oesar-oesari chroomzure kali lan lim mawi dipoenwori wedi aloes. Plaat waoe kapasitas ing ngandap negatif, moerih katoelaran potrèt. Bakda poenika ladjeng dipoenkoembah ma- wi toja benter. Plaat ingkang kados makaten namanipoen cliché, kénging kanggé ngetjap.

Blèg-blèg, tjängkir lsp. asring wonten potréting tjäng, poenika inggih sarana potrèt. Boekoe tjara Wlandi ingkang ngrembag rékani- poen damel kados makaten poenika koela dèrèng naté mranggoeli. Ing basa sanès, jèn maos catalogus- catalogus bokmanawi saged mang- gih.

Toedjoenipoen karangan poenika: ngindakan seserepan lan ngadjeng- aken politiek-economie.

P. Dt.

SATITIK, TJILIK-TJILIK; PATING PLENIK; NANGING SANTOSA.

É, èh sinten poenika. ? ?
Anoe, pangéram - éram saking Tegal ingkang badé kawoela atoe- aken kados ing ngandap poenika: Mèh sadaja prijantoe pirsä bilih in Res: Tegal poenika ramé, lan ageng kerep katah tetinggalan; na- nging sakediek sanget sadèrèk Kath. Djawi.

Makaten jèn pinoedjoe ngilempak saking sakiwa tengenipoen inggih

ragi loemamajan, wonten ± 15 tjang.
Nanging boten temtoe saben wonten Mis saged nglempak sadaja.

Margi ingkang katah-katah sami dedalem ing sadjawining kita ingkang satjelak-tjelakipoen 5 K.M.

Dados inggih wonten ingkang langkoeng tebih malih.

Ewasamanten nalika dinten Minggoe tg. 6-10-29, damel gegèring tjang ingkang sami medal saking kerk.

Mèh sadaja sadèrèk kath: *Walandi*, sami mriksani sadèrèk kath. *Djawi* —ingkang sami ngagem kokarde, minangka tanda angoermati Pandjenenganipoen sinoehon Kangdjeng Santo Bapa. (Sadjakipoen kok goemoen.)

Nanging samanten oegi prijantoen Walandi (kath? boten kath?) inggih damel gegèring bangsa kita Djawi.

Nalika malempoan Minggoe 6 10-29, sami damel gegèr wonten ing *Dansvloer* ing *Pasar malem*; minangka angoermati bilih *Pasar malem* sampoen angsal 1 minggoe.

Kadjawi poenika sadèrèk Djawi kath. oegi sami damel feest alit-alitan toewin tjao pisoengsoen awarni bouquet.

Nalika medal saking Grédja batos koela: „È, toewan-toewan ki apa pantjen, ora ngerti oetawa ora kelingan jèn dina iki dina rija kanggo K.S. Bapa; apa pantjen goemoen ndeleng wong Djawi.” „Hlo, sareng sami ningali gendéra djené lan petak, kok ladjeng sami pating plenggong, sadjak kadoewoeng.”

Kotjara; ing nginggil sampoen koela atoreraken, bilih sadèrèk Kath. katah ingkang sami dedalem tebih saking Grédja; mila oepami sami ketjelik, anggenipoen sami ndèrèk Mis rak inggih melas sanget ta?

Mila poenika saking panoewoen koela moegi Rama Redacteur kersaa ngéwahi advertentie pandjenengan ing Taman Sw.Tm., bilih ing Tegal namoeng wonten Mis Minggoe I lan Minggoe III. *

Malah nalika tg. 29-9-29 wonten sadèrèk Semarang ingkang badé ndèrèk Mis ing Tegal katjelik.

Paman. Jacob Brebes. 10/10-29.

SERAT KINTOENAN.

Saking Redactie „Pengadjar” kita tampi karangan kados ngandap poenika:

Katrangan saking Pengadjar, dateng pandjenenganipoen Patjar Mérah.

Swara Tama tg. 7-9-29 no. 33, ngewrat panjarowé saking pandjenenganipoen Patjar Mérah dateng karangan bab Pendidikan kawat ing Pengadjar ingkang kawadalaken ing Salatiga.

Manawi boten klintoe panjoeraos koela, pandjenenganipoen Patjar Mérah jakin sanget manawi Pengadjar katjokan materialisme awawaton déné Pengadjar boten saged milih poendi ingkang langkoeng perloe: geestelijke opvoeding poenapa lichamelijke opvoeding.

Saking pamanggih koela, mastani Pengadjar katjokan materialisme, namoeng sarana waton kados ingkang katerangkaken déning pandjenenganipoen Patjar Mérah, poenika derèng tje-
kap, kedah wonten boekti sanèsipoen malih.

Déné Pengadjar tetep anggadahi pamanggih bilih antjasing panggoela-wentah 4 bab, kados ingkang kawat ing Pengadjar no. 1, inggih poenika:

1. memboeka dan memperdalam perasaan atau kelakuan, soepaja soeka kepada perboeatan baik;
2. memperperangi perasaan pada pekerdjaan djahat;
3. memboeka dan memperdalam pikiran;
4. mendjaga kesehatan;

Menggah katranganing pigoenani-
nipoen satoenggal-toenggal bab waoe, sampoen kawat sadaja wonten ing Pengadjar no. 1 katja 5 doemoegi 10.

Ngèngeti kawontenan sarta woedjoeding piwoelang ing pamoelangan oemoem djaman sapoenika, koela nggadahi pamanggih bilih woelangan-woelangan ingrikoe oegi toemoedjoe dateng antjas 4 prakawis kados ingkang katerangkaken ing Pengadjar kaseboet nginggil.

Woesana njoeuwen pangapoenten.

* Prajogi-Red.

WAWASAN BOEKOE.

Redactie tampi boekoe-boekoe ing ngandap poenika:

MARDILARAS p.a. R. K. „Standaardsch. Wedi Klaten.

Ing Wedi wonten pagoejoeban Katholik nama Mardilaras. Sedyanipoen marsodei gending miwah sekar. Ingkang kanggé waton boekoe sesekaran anggitan dalem K.G. Mangkoenegara IV, kapilihan ingkang mengko wiraos saé, oetami! Ing pangangkah, sageda angampilaken ngambah margi karahajon.

Pakempalan Mardilaras, ngedaken boekoe nama Mardilaras, kaserat mawi aksara Djawi isi sesekaran pinten-pinten pepetikan saking boekoe anggitan dalem waoe, kapilihan ingkang saé-saé, poenapadéni boekoe Djawi sanèsipoen, lan oegi anggitan Mardilaras pijambak.

Katah sanget tjang remen rengen-rengeng mawi apalan sekar lékoh-lékoh, saroe-saroe!

Toemrap tjang Djawi adakanipoen kerep mendet apalan sekar ing boekoe anggitan dalem K.G. Mangkoenegara IV waoe (kapendet ingkang soeraosipoen boten saé.

Rengeng-rengeng mawi oeran-eran saroe poenika tetela sanget angriskas kasoesilan. Oeran-eran lékoh, saétoe ambobrokaken kabatosan! Lan boten namoeng kasoesilanipoen pijambak kémawon ingkang risak! Kasoesilanipoen ingkang mirengaken inggih toemoet hantjoer!

Kawontenan makaten poenika pantjen kedah dipoendandosi! Kedah dipoentandangi, sampoen ngantos keladjen-ladjeng!

Boekoe Mardilaras, kita tanggel saged toemoet-toemoet andandosi kawontenan makaten waoe! Lan, sanadyan poenika kawadalaken déning pakempalan Katholik, nanging babaran boten anggepok Katholik. Sekar ingkang wonten ngrikoe nggepok kadoetaman oemoem ingkang dipoengadahi sadaja kémawon: Islam, Boeda, Protestan, lss. Mila sadaja pakempalan ingkang mrasoedi kagoenan gending, prajogi sanget moendoet boekoe waoe kagem apalan! Sadaja goeroe, inggih prajogi sanget moendoet. Awit, kadjawi ing ngrikoe isi sekar ingkang pantjen saé kanggé apalaning moerid, inggih isi lagoe dolanan kanggé njenengaken laré sekolahan!

Koela wani antepaken: „Sinten ingkang nganggèken boekoe waoe tetep amrada kabatosanipoen pijambak, andjoendjoeng kasoesilaning bangsa, andandosi bobroking moralla! „Mangga, poenika koela tjeplikaken. . . . „Pira gending sangsara nireki, malah dad, srnaning noegraha. Karana sangsara angger jèn tinaman satoehoe, lan éklas narimeng ati-sadjatine moeng daya panjobaning lakoe. . . . enz. . . . enz. . . .

Mangka, reginipoen boten awis, namoeng f0,60 (zegge sewidak sen).

Wedalan toko boekoe J. B. WOLTERS. ONS EIGEN BOEK: f0,27, karanganipoen W. Stavast. kalijan G. Kok.

Boekoe waasan poenika isinipoen saé, gambaripoen pepak. Bab, gambar kedah angèngeti bilih ing pamoelangan H.I.S. djaman sapoenika boten wonten laré sekolahan iktetan (zie gambar taping boekoe, lan blz. 34).

TWEDE TAALBOEKJE, djodonipoen ONS EIGEN BOEK III lan IV, regi f0,40. BEBOEKANÉ NGELMOE ÉTOENG: J. A. Wiggers direktor Normaai Keuchenius-school ing Ngajogjakarta, regi f1,25.

Boekoe poenika kanggé moerid Normalsch. lan goeroe-goeroe angka kalih, isi bab papatokan ing dalem ngelmoé étang (theorie).

Ingkang preloe koela serat ing ngrikoe sapedos dados panggalihanipoen ingkang ngarang, prakawis term ngambahaken kasebat katja 35.

Ngambahaké, poenika ateges ngepingaké² Teloe rambah teloe, poenika tegesipoen: 3X3. (zie Roorda Jav. Holl. woordenboek blz. 366). Déné jèn ingkang ing basa Walandi kawastanan *macht* limrahipoen wonten ing basa Djawi nama *rambong*. Poenika kinten-kinten kanggé ambédakaken kalijan temboeng rambah ingkang ateges ping waoe. Dados A. poenika: kawaos a *rambong* teloe, 6⁵ poenika pamaosipoen: 6 rambang lima. Manawi kawaos nem *rambong* lima ateges namoeng nem ping lima, boten 6X6X6X6X6.

KATRANGAN SAKING ADMINISTRATIE.

KATOER K. W. SOLO.

Tjéntanganipoen Administratie ing verslag-ipoen K. W. Solo Sw. Tm. no. 31 boten pisan-pisan kanggé ngoetjemaken asmaning K. W. Solo oetawi ngitjalaken katahing lelabet anggenipoen sampoen miteloengi Administratie; poenika babar pisan boten. Lan sateroesipoen Administratie boten badé ngintoeni wissel-tagihan dateng lengganan, ingkang wonten ing wewengkonipoen K. W. Solo. Poenika kawoeningana.

OERAP-SARI

KABAR KATHOLIEK.

Pahargjan ing Mendoet.

P. Hardjasoesana, martosaken kados ngandap poenika:

Rihaja pistaniipoen Kangdjeng Santo Rama 50 taen djoemeneng Imam, kelampahan kanti wilodjeng; leres boten ngaja, sroewa-sroewi sarwa pasadja, nanging nengsemaken.

1. Dinten Setoe sonten djam 5.30 Lof Ageng (drie heeren) Rama Prenthaler dipoenladosi Rama Satiman kalijan Prater G. Vriens saking Moentilan. Ing salebetipoen Lof mawi preek; ingkang preek Rama Satiman.

2. Ngahad éndjing djam 8 Mis ageng (drie heeren) Rama Satiman dipoenladosi Rama Prenthaler lan Prater G. Vriens.

3. Bakda Mis goeroe-goeroe bawah parochie Mendoet djaler éstri goenggoeng 50 sami dahar sesarengan wonten Dwidjaatmadjan. (Ingkang tebih-tebih kadosta ingkang saking Kalibawang sapanoenggilanipoen sami boten wangsoel, ngentos receptie sontenipoen).

4. Sonten djam 4 tetijang Katholik ing Mendoet kalijan laré-laré

Soesteran sami arak-arakan. Wonten ing ngadjeng Tjandi sarta wonten ing ngadjeng Grédja kapotrèt ngantos rambah kaping sekawan. Bibar arak-arak ± djam 5.30 mlebet Grédja Lof ageng mawi Te Deum.

5. Bakda Lof let sawatawis me-noet, sami ngempal wonten speel-zaal Soesteran preloe receptie. Menggah prenataning receptie makaten:

a. Laré Soesteran menjanji.

b. Sakèndeling menjanji M. M. Prawiradarma lezing bab babad Dalem Kangdjeng Santo Rama sarta bab loehoeripoen pangkat Santo Rama.

c. Menjanjianipoen laré-laré Soesteran.

d. M. Dwidjaatmadja lezing bab babad larah-larahipoen pradija Vaticaen sarta gandèngipoen pradija Vaticaen kalijan kradjan sanès-sanèsipoen ngantos doemoegi Romeinsche Questie.

e. Goeroe-goeroe sami njekar lagoe gambirsawit lan gèndjeng goring, katoentoen déning sadèrèk Hardjasoesana. Menggah soeraosing sekar dapoer ngloehoeraken saha moedjèk-moedjèkaken pandjenenganipoen Kangdjeng Santo Rama Pius XI.

f. Menjanji Djawi sesarengan lagoe Groote God wij loven U.

g. Menjanjianipoen laré Soesteran. h. Toespraakipoen Rama Prenthaler.

i. Menjanjian Djawi sesarengan metik saking Tamtama Dalem Dèwi Marijah ingkang medal 7-10-29.

— Sabibaripoen receptie ladjeng dipoenpotrèt.

— Wasana wantji djam 9 bibar kanti wilodjeng. Goeroe-goeroe te-roes dateng Dwidjaatmadjan preloe dahar sesarengan. Sasampoenipoen lelinggihan sawatawis, ladjeng sami bibaran.

6. Senén djam 6, Mis Soetji kanggé laré-laré. Bibar Mis laré-laré éstri sami sarapan sesarengan wonten Soesteran, laré-laré djaler wonten Pastoeran.

Pahargjan ing Soerabaja.

Kados déné ingkang sampoen katjak ing Sw. T. no. 33 tanggal 27 Sept. 29 K. W. Soerabaja sampoen netepaken programmanipoen kanggé pahargjan poenika, mila sareng dinten Ngahad 6 October, bakda Lof ageng (Plechtig Lof met predicatie saha Te Deum) watawis djam 7 sonten para sadèrèk Katholik ka-koeng, poetri saha para poetra, sesarengan sowan dateng pastoeran Kependjen, katahpoen kirang-lang-koeng sadèrèk 80/100.

Sareng sadaja sampoen sami satata linggih, mandar para kakoeng nrimah djoemeneng kémawon, lantaran radi kirang panggenan, namoeng katingal sami ngresepaken sadaja, pandjenenganipoen rama G. A. Mgr. de Backre rawoeh medal ambagèkaken klajan renaning penggalih soemerep sadèrèk Katholik Djawi samanten katahpoen, poenapa malih para rama pastoor sanèsipoen inggih toemoet djoemenengi saha sami tepang-tinepangan. Bestuur K. W. moendjoek ing ngarsanipoen G. A. sarana basa Wlandi, amargi pandjenenganipoen derèng patos damang sanget dateng basa Djawi, menggah maksoedipoen makaten:

Mgr. Kawoela sadaja ing dinten poenika 6/10-29 ndèrèk soeka-soeka sarta ngrijakaken kanggé het gouden priesterjubilé van Z. H. Paus Pius XI, onze zoo roemvol regeerende Paus koning van Rome. Poenapa malih ngatoeraken sembah pangabektik kawoela Katholieke Djawi saking Prefectuur pandjenengan, kondjoek doemateng sampejan dalem K. S. Bapa lantaran pandjenenganipoen Mgr. Moegi-moegi joeswa dalem Sang Winisoeda (de jubilaris) déning Goesti Allah kaparingana pandjang saha wilodjeng sapaninggilipoen. enz. enz.

Woesana kanggé poengkasaning atoe, njoeuwen berkah keat (een apostolisch zegen) kanggé sadaja sadèrèk katholik saking sepoeh doemoegi laré nèm pisan, saking soe-gih doemoegi marlat, miwah saking apangkat inggil doemoegi dladjat ingkang asor pijambak, boten isin isin tanpa isi rikoeh-rikoeh ora idep pakéwoeh, kawoela sadaja tansah pitados saha mitoehoe dateng sadaja pepakénipoen Pasamoan Soetji garédja Roomsche katholieke. enz. enz.

Wangsoelanipoen inggih basa Wlandi, menggah maksoedipoen katjekak makaten: Para sadoeloer Kath. Djawi banget boengahkoeh, déné Katholik Djawa saménè kehè, pada mèloe oega ngrijajakaké 50 taoené Kangdjeng Santo Bapa, lan panjoewoenmoeh kaja kang woès dikandakaké déning Bestuur K. W. bakal dak tindakaké, apa manèh kang dadi idam-idamaning atikoe, jaikoe para sadoeloer Katholik Djawa kang isih tjilik-tjilik nganti toemeka kang woès djempo, soepaja dadja bibiting Agama Katholik

ONTJEN SEKAR GAMBIR MELATI.

TILAS NAIB DADOS ZENDELING????

— 0 —

Para prijantoen!

Kita mentas sami ngrijajakaken sèket taosen dalem Ingkang Sinoehon Kangdjeng Santo Rama Pius XI djoemeneng Imam!

Kita mentas sami maos verslag-verslag pahargjan sèket taosen dalem, ingkang kelampah wonten salebeting djagad Katholik Djawi!

Margi toemoet mahargja, margi maos verslag-verslag waoe, koela tanggel pandjenengan sadaja temtoe kados koela, roemaos kapandjangan daja énggal. Kita kalebetan daja saja tresna kalijan Katholik kita! Pandjenengan sadaja mesti ladjeng manggalih bab Katholik; menggalih karokoenan ing salebeting Agama Katholik!

Lan, . . . pandjenengan sadaja mesti inggih ladjeng manggalih babad-babading Agami kita!

Wiwit roemijng doemoegi sapoenika, lan inggih doemoegi mbéding pisan, Agami Katholik tansah badé dipoenawon-awon! Warni-warni daja sarananipoen golongan sanès anggenipoen anjenjloring! Katah sanget gelaring mengsah anggenipoen nedya noempes! Néka-néka karénahing satroe ingkang katamakaken, soepados tetijang boten malebet dados poetrating Pasamoewan Dalem Pangéran! . . . Nanging sadaja waoe, boten badé anedasi! Mandar kepara mandjing dados sepoehipoen!

Para maos!

Sasampoenipoen Fadjar Asia toewin Bintang Timoer masakan Parada Harahap, ngewrat „Hidoep saja didalam klooster”, sasampoenipoen „Correspondentieblad” ing Ngajogjakarta ngorèk-orèk Agami Katholik, . . . sapoenika wonten koran malih ingkang ngewrat kabar lelindoeen waton saged ngodjahren poenapa-poenapa ingkang toemindak awon wonten salebeting djagad Kristen! Katjarijos, Bintang Mataram ing Ngajogjakarta ingkang dipoenkemoedeni sadèrèk Tjoa King Tjeng kalijan J. Drija wangs a kala tanggal 7 October (no. 82), ngewrat pawartos kados ing ngandap poenika:

„Bekas naib djadi zendeling kristen.

Dari orang jang taoe membri kabar pada kita, bahoea toean Abdoellah Patah itoe bekas naib di Kendilan (Tjepoe) lantaran menoentoet anaknja soepaja djadi Indonesier jang tida tertjela ia soeda minta pada pendita Kristen, soepaja anaknja bisa bersekolah pada sekolahan jang tinggi. (Dokter pen).

Pendita soeka trima ini permin-tahan, asal sadja toean Patah soeka bantoe tjari orang boeat masoek Christen. Toean Abdoellah Patah ada satoe satoenja Indonesier jang pande poeter lidah dan ada pemimpin pemogokan di B.P.M. jang pertama, djoega pernah djadi adviseur P. S. I. Blora.

Dalam hal bitjara toean Patah memang ada satoe satoenja orang jang pande, djadi tida moestail itoe pendita lantas trima sadja per-mintahannja toean Patah.

Sekarang anaknja toean Patah telah masoek di Kweekschool Christen di Moentilan dan toean Patah diangkat djadi zendeling Christen di Solo.

Kaloe Mohammadjah di Solo koe-rang giat, boleh djadi kalah sama toean Patah dalem membri kejaki-nan baek boesoeknja Igama.”

Nalika koela maos pakabaran ing nginggil waoe,*) roemaos pakéwed anggen koela anggapapi.

Manawi nitik wontening temboeng zendeling, ingkang dipoenkandjengaken golongan Protestant.

Nanging, . . . kénging poenapa déné nama Kweekschool Moentilan mawi kaseboet wonten ngrikoe?? Mangka, Kweekschool Moentilan poenika dédé gadahanipoen Zending; jasanipoen Missie!

Margi makaten waoe, kala tang-

*) Ingkang ladjeng kapetik wonten Darma Kanda, Sedy a Tama lss.) . . .

gal 13 October koela mrelokaken miterang dateng pandjenenganipoen Directeur Pams ing Moentilan. Kanti legawaning panggalih pandjenenganipoen amaringaken stamboekipoen Pams Moentilan. Stamboek waoe koela olak-alik andjalimet sasarengan kalijan pandjenenganipoen Rector X. College poenapa déné pandjenenganipoen toewan Direc-teur! Ing ngrikoe pinanggih boten wonten laré anakipoen Abdoellah Patah kaseboet nginggil!

Lan, saking mitra koela ingkang nandjihaken bab goeroe agami dateng Soerakarta, koela pikantoe katerangan: ing koekeoban Katholik Soerakarta boten wonten goeroe Agami Abdoellah Patah tilas naib kaseboet!

Sasampoenipoen makaten, koela ladjeng anetepaken pakabaran ing salebeting Bintang Mataram waoe, goroh! Tegesipoen: ing Kweekschool (Pams) Moentilan tilas wonten moerid anakipoen tilas naib Kendilan. Ing Soerakarta boten wonten goeroe Agama Katholik tilas naib Abdoellah Patah!

Samangké terang, ingkang ngabaraken waoe kénging dipoenwas-tani botja tjlilik! Tegesipoen: boten saged ambédakaken Zende-ling poenika poenapa, Moentilan poenika poenapa! Boten mangertos bédanipoen Zending kalijan Mis-sionaris! Boten moedeng bédani-poen Zending kalijan Missie, Pro-
testant kalijan Katholik, Dominé kalijan Pastoor! Terang sanget jèn ingkang ngabaraken waoe namoeng lilindoeen waton bisa ngala-ala golongan Kristen! Hem, kok koe-rang temen kabar! Baoet temen gawé pangatik-atik!

(Sadèrèk ingkang angabaraken pra-kawis waoe dateng Bintang Ma-taram, pandjenengan koela tjao si-pira inggih! Toemrap golongan Kweekschool Moentilan, dados go-longan Missie, dédé Zending, boten badé nganggé tjara kados makaten! Awit, golongan Missie mangertos: dados Katholik poenika jèn namoeng mèlik dradjad, pangkat lss., mesti boten badé saé anggenipoen ngalampahi Agami. Malah kepara gampil sanget sagedipoen anjdrani!)
Goemoen koela malih, déné pa-kabaran waoe tanpa kasoeakanan comentaar poenapa poenika déning redactie Bintang Mataram. Mokal sanget manawi redactie boten mangretos bédanipoen Zending ka-lijan Moentilan! Nanging inggih ki-lap ding manawi pantjen kasengadja étok-étok boten mangertos!

Kadang Katholik! Kita pantjen tansah dipoenintjih! Agami kita tansah dipoenawon-awon! Nanging tantjebing Agami! Kahtolik saka-langkoeng bakoeh kados toegoe, pengkoeh kados wadas, mitajani ka-dos redi Himalaya! Margi dipoen-awon? Agami kita badé ngaléla ka-dos sekar padma! Djagad badé aneksèni pijambak njatanipoen. Ngala-mndonja badé njipati pijambak ge-laripoen!

Mangga, poenika wonten kabar saé kaseboet wonten Midden Java tanggal 10 October. Tilgram saking Roem tanggal 9 October njarijosaken pramésuari Soeriya garwanipoen sang praboe Aman-Oellah tilas ratoe Afganistan, ka-wartos badé ngrasoek Agama Katholik! Malah sang pramésuari sampoen njoeuwen sowan odènsi dateng ngarsa dalem I. S. Kg. S. Ramal Pramésuari Soeriya poenika waoe-nipoen kagoela-wentah wonten ing wihara Katholik. Manoe pawartos, sang praboe Aman-Oellah boten memalangi karsaning garwanipoen, inggih sanadyan ingkang makaten waoe andjalari pandjenenganipoen boten badé saged wangsoel dateng Afganistan (anglenggahi damparing kaprabon malih! —).

Moegi-moegi, Karaton Dalem sa-ja mindak-mindaka wijar tebanipoen!

Kumuningsaselé 14 October. Taklim: PATJAR MÉRAH.

Ngleresaken: Ing Sw. Tm. no. 28 tg. 23 Augustus '29 panggenan tre-
kingslijst goederenloterij ing
Kalibawang, moengel lot no.
858 angsal prijs no. 6.

Leresipoen: lot no. 850 angsal prijs no. 6.

CORRESPONDENTIE.

Abn. No. 201 kwrt. IV
namoeng kirang f 0,375;
prajogi dipoendjangeki
mbéding manawi mbajar
taoen 30.

Serat-serat ingkang ang-

gènipoen mrangkoni ki-rang, boten badé katampi; makaten oegi document; document poenika saben 50 gr. f 0,02, nanging minimum f 0,125; da-dos sanadjan namoeng 50 gr. inggih f 0,125; kirang saking 50 gram inggih f 0,125. —
Abn. No. 175, R. F. H. prajogi, nanging sampoen ngantos mlésd.
Loetoe Kesaroea teka déring ndjedoe!!!
W. Adisanta 2e. School Karangredja, pandjenengan lengganan nomer pinten??

HEEL DE
ARCHIPEL LEEST
DE KOERIER

Eenig R. K. Dagblad
in Ned. Indie.

PAKOLÈH TOER LOEWESAN
SAË TOEWIN AWÈT
INGGIH NAMOENG
MERK GAZELLE
INGKANG AWOEDJOED
ALCYON
DUNLOP } RIJWIELEN
R. I. W.

Nitjil kènging! - Kentjèng soekoer!

GAZELLE HUIS - ROEMAH GIDANG
MALIOBORO - DJOKJA - TELE. 508.

BALAI POESTAKA

VOLKSALMANAK
1930 f 0.64

DJAWA - MELAJOE - SOENDA
SEKARANG SOEDAH SEDIA

MATOER SEMBAH NOEWON

dateng Padoeka Rama Rector ing Moentilan, Moeder lan para Zusters lan verpleegsters ing Moentilan, para prijantoe goeroe ing Salam, Moentilan, Medari, Roekti Woeri Dk., Canisius Stichting, lan dateng para prijantoe oetawi sadèrèk lan pakempalan sanèsipoen ingkang sampoen paring pitoeloengan sembahjangan, arta, arti, lan baow-soekoe, dateng waris koela Frans. X. Djajèngotama wiwit sakit doemoegi ngadjalipoen (24-9-1929).
Lan oegi matoer noewon dateng ingkang badé paring pangestoe lan oeroen sembahjangan.

Atas namaning waris

ADISOEMARTA
SOEMAATMADJA
ADISOEWIGNJA.

M. v. BIENE.

Toekang herlodji
dan Toekang emas.

Adres jang
moerah

DJOKJA BANDOENG
Telf. 252 Telf. 226

boeat LONTJENG, HER-
LODJI dan PERKAKAS
EMAS.

Pembatja

SWARA TAMA,

dengan bawa lembaran
Swara Tama

dapat POTONGAN.

KALAU BELI OBT - OBT

DJOKJA

mémang tiada maoe pakai per-
tjoema, melainkan boeat djaga
keséhatan. Tetapi kalau tiada te-
rima obat jang selamanja baroe
dan paling baik, lebih pintar
Djangan beli sama sekali.

DJOKJA

Obat-obat keloearan roemah² obat

MALIOBORO

„RATHKAMP”

MALIOBORO

soedah terkenal berapa banjak
poeloehan tahoen dan bisa dapat
beli dimana-mana tempat. Kalau
dapat beli tjap

DJOKJA

„RATHKAMP”

DJOKJA

tanggoeng beli jang paling baik.
Djaga tjap „RATHKAMP”
dan „ERCEE”

DJANGAN TERIMA BARANG JANG BARANGKALI KOERANG BAIK.

GOEDERENLOTTERIJ

TREKKING 6 DEC. A. S.

400 LOTEN - 70 PRIJZEN

1ste. PRIJS

GEHEEL KOPER LEDIKANT
PER LOT F 250

WARENHUIS

H. SPIEGEL - DJOKJA

voor zending naar buiten porto bijvoegen.

DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.

Ambarawa 6.30 - 8.30.	Lamah 5.30 - 6 - 8.	Pekalongan 7.30.	Soerabaja:
Amboina 7.30.	Lawang 7.	Pemalang 7.30.	Kepandjen 6 - 7 - 9.
Bagan Siapi-api 7.30.	Madioen 6 - 7.30.	Pemangkat 8.30.	Anita Boul. 6 - 7.30 - 9.
Bandoeng 6 - 7.30 - 9.	Magelang 7 - 9.	Poerwokerto 7.30.	Soerakarta 6 - 7 - 8.30.
Benkoelen 7.30 - 9.	Makassar 6 - 7.30.	Poerworedjo 7 - 8.30.	Tandjoeng Balai 7.30.
Blitar 7.30.	Malang 6 - 7.15 - 8.30.	Pontianak 7 - 8.30.	Tandjoeng Karang 8.
Buitenzorg 6 - 8.	Manado 6 - 7.30.	Probolinggo 7.30.	Tandjoeng Sakti 7.30.
Cheribon 7.30.	Medan 6.30 - 8 - 8.30 (tjina).	Salatiga 7.30.	Tara-Tara 7.30.
Djember 7.30.	Medari 7.30.	Sambas 6 - 8.30.	Tegal 7.30 - 9.30.
Djokja:	Meester Corn. 7 - 9.	Sambong 8.	Tering 7.
Kampementstraat Eur. 7 - 9.	Mendoet 6 - 7.30.	Sawah Loento 7 - 8.30.	Tjilatjap 7.30.
Kota Baroe 6 - 7.30.	Modjokerto 6 - 8.	Sedajoe 7.	Tjimahi 6 - 8.
Djombang 7.30.	Moentilan 5 - 6 - 8.	Sedjiram 5.45 - 8.30.	Tomohon 7 - 8 - 9.
Fort de Kock 7.30.	Muntok 8.	Semarang 7 - 9.	Wates 7.
Gandjoeran 7.	Ngawi 7.30.	Gedangan 7 - 9.	Weltevreden:
Gombong 7.30.	Padang 7 - 8.15 - 9 (tjina).	Bangkong 6.30 - 8.	Waterlooplein 5.45 - 7 - 9.
Keboemen 7.30.	Padang Pandjang 7.30.	Tjandi 7.	Kramat 6 - 8 - 9 (mal.).
Kediri 7.30.	Padang Pandjang 7.30.	Randoesari 7.	Wonosobo 7.30.
Klatèn 7.30.	Pajakombo 7 - 9.	Singkawang 6.30 - 9.	Woloan 8.30.
Koeta Radja 6.30 - 8.	Palemang 7 - 9.	Soekaboemi 6 - 7.30.	
	Paseroean 7.30.		

1) 1e. Achad. 3) 2e. Achad. 5) 1e., 2e., 4e. Achad. 7) 3e. Achad.
2) 1e. + 3e. Achad. 4) 1e. Achad tiap² doea boelan. 6) 2e., 4e. Achad. 8) 4e. Achad.

ing Prefectuur Soerabaja sapa-
neggalanipoen. Kapandjangan bilih
koela teroesaken malih. Sasampo-
ipoen makaten kaleres „Tamitama
Dalem Dewi Maria” kanggé K.S. Ba-
pa Pius XI, miwah wonten gam-
baripoen pisan nembé tampi saking
College Moentilan, kaedoemaken dé-
ning Mgr. pijambak njatoenggal da-
teng sadèrèk-sadèrèk kahtoliek sada-
ja, katampi klajan seneng saha kasam-
bi tampi oendjoekan sesegeran sarta
esespoen karell. Lantaran sampoen
sami ledjar panggalhipoen saha ma-
rem, pahargjan katoetoe sarta me-
njanji sesarengan saking lagoe: Pra-
boe Binatarèng Djaman. (Aan U
O Koning der Eeuwen). Kedjawi sa-
king poenika wonten malih; Saking
adregipoen para sadèrèk R.K. ing-
kang badé oeroen soembangan, se-
kar bokèt (bloemstuk) kanggé O.L.
V. Kerk Kepandjen, déning Bestuur
K.W. saged kaleksanan, wasana sa-
reng tanggal 8 October tampi serat
makaten oenglipoen: Aan onze
Katholieke Javanen.

Hierbij betuigen wij onzen op-
rechten dank voor het mooie bloem-
stuk dat gij bij gelegenheid van
de Pausfeesten aan onze Kerk hebt
geschonken.

Hoogachtend.
De pastoors van Soerabaja Ke-
pandjen.

Ing dinten Ngahad 6-10-'29 djam
8.30 ing Kunstkring wonten pahar-
gian saking sadèrèk-sadèrèk katho-
liek Welandi lan sanès-sanèsipoen,
déné ingkang rawoeh ± 800 sadaja
besproken plaatsen. Déning katho-
liek sadaja doemoegi laré-laré sami
asoeng pahargjan kados ing nging
gil sarana telegram.

Wasana ing dinten kaseboet oegi
tampi wangsoelan saking Roem ka-
tapak asmani déning pandjenengan-
poen kardinaal Caspari. Menjanji-

anipoen Halléloejah drie stemmig;
kampjoen saestoe.

Soerabaja 14 - 10 - '29

Verslaggever.

Comité Lustrum P. P. K. D.

L. J. martosaken:

Nalika tanggal 13 October 1929
ing dalemipoen sadèrèk Prawirasoe-
marta djam 7 sonten wonten pare-
pating Comité, ingkang toedjoeni-
poen anindakaken toedinganing
Hoofdbestuur P. P. K. D., bilih kita
Ngajodja badé kanggé adjanging
pahargjan P. P. K. D. mèngeti sam-
poen gansal taenipoen.

Tjabang P. P. K. D. Ngajodja toe-
moenten anedahi para sesepoeh,
toewin para besturing pakempalan
warni-warni, i.p. ingkang ambangoen
Comité, ingkang badé anandangi lan
nampi kalijan bingah, déné Hoofd-
bestuur P. P. K. D. sampoen amitados
dateng koela sadaja. Boten kétag
kita taksih rempje - rempje, kita
inggihi sagah kalijan toememen.

Menggah ingkang djoemeneng
Pangarsaning comité pahargjan i.p.
sdr. Djajaendra, satrija, boten wegah
ing damel. Dasar roemijin kala
wonten ing Moentilan pandjenengan-
ipoen inggihi sampoen koentjara
menggah ing tandangipoen.

Inggang djoemeneng panitra sdr.
Prawirasoearta. Prijantoe poenika
tjantjangan ing samoedajaning damel,
boten wegah ngerbanaken saliran-
poen, poenapa malih ambek welas.

Déné ingkang djoemenengpenning-
meester sdr. Soemandar; prijantoe
sarèh lan sabar ing samoekawis,
langkoeng - langkoeng ing babagan
jatra, sabar toewin talitinipoen ké-
nging dipoentoelad. Pramila Roekti
Woeri inggihi boten lepat pamilihi-
poen sadèrèk waoe minangka mè-
ningmisteri R. W.

Wondéné sadèrèk sanèsipoen ing-

kang djoemeneng ing Comité lus-
trum oedakawis wonten prijantoe
22. Sadaja waoe sami rena ing-
panggalih nampi bagéjan pandamel-
an pijambak-pijambak.

Rantjanganing Comité (voorloo-
pig), minangka ngramèkaken pahar-
gian; pamboeka, panembrama mawi
muziek; sesorah Hoofdbestuur, toe-
win saking tjabang; dans petilan
ringgit tjang; soelapan saking sdr.
Solihoen, sampoen kempling, toe-
win kénging pinitados; kontospel
saking pakempalan Moeda-Katho-
liek, sadaja sampoen pendekar; main
fiets, ngongasaken kasagedanipoen
warni-warni ingkang inggihi ngé-
ramaken; pauze, mirengaken gangsa
miwah pangelinging djoeroe pasin-
dèn; panembrama saking muziek-
club, panembrama saking cursus
tembang toewin tooneel saking laré
alit-alit, goebahanipoen sdr. Soegija,
tooneelkunstenaar.

Sdr. Soegiri kapoerih mranata
kados poendi menggah ing pem-
bagéning wekdal, ingkang kanggé
tetingalan waoe, sageda sadaja spe-
lers ngetrepi wekdalipoen.

Bab pasoeagan karembag sapan-
tesipoen sampoenngantos ngoetjwai-
ni, boten perloe koela pandjang-
aken.

Déné pahargjan poenika badé kake-
pijakaken béndjing kiwa-tengenipoen
tanggal 22 woelan Februari 1930.

Manawi ragad njekapi badé nga-
wontenaken portrèt, ingkang inggihi
oegi kasedijakaken ing sanès, ma-
nawi badé moendoet.

Wondéné ingkang dipoenolemi
sadaja bendol Katholiek Djawi, Wa-
landi, tjabang-tjabang K. W. toewin
P. P. K. D., I. K. P., toewin sanès-
ipoen ingkang kedoegi perloe toe-
win saged gandèng.

Wasana djam 9 daloe pakempalan
bikaran kanti wilodjeng, poenapa

malih katoetoe mawi ngloehoeraken
Goesti.

Kabar oemoem Indonésia.

Kédanan H. I. S.?

T. R. ngabaraken:

Ing Soerakarta wonten tjang sa-
watawis, ingkang malsoe anggèni-
poen njarijosaken katahing pame-
dalipoen nalika nglebetaken anaki-
poen dateng H. I. S. Sasampoeni-
poen laré katampi déning School-
Commissie tjang sepoeh dipoente-
dani petoek paos. Anggèniipoen mba-
jar paos wonten ingkang f4,-, man-
ka anggèniipoen njarijosaken
pamedalipoen f300. Wasana laré
oet. tjang sepoehipoen kapoerih mba-
jar bajaran sakolah f4.50. Jèn pa-
medalipoen pantjen f300,- saestoe,
bajariipoen paos kok namoeng f4,-?
Sinten ingkang kirang titi? Menawi
pamedalipoen boten f300,- kok
poeroen ambajar bajaran seko-
lah f4.50? Poenapa margi kédanan
H.I.S.?

Goesti Kangdjeng Ratoe Emas
boten bobot.

Sw.T. sampoen naté ngewrat ran-
tjangan-rantjangan manawi anggèni-
poen G.K. Ratoe Emas sampoen am-
baraken poetra. Nanging sapoeni-
ka manoe paniti priksanipoen dokter,
tetela Pramèsuari dalem Ingkang
Sinoehoen Kg. Soesoehoenan ing
Soerakarta waoe boten ambobot.

Konggrès Java Instituut.

Konggrès kaseboet tjalon mang-
gèn ing Kapatihan Mangkoenagaran
Soerakarta, doemawah ing tanggal
27-29 December 1929.

Tanggal 27 December. Mitepang-
aken para ingkang dateng Konggrès
wonten Koesomajoean, kasegah
wirèng kagoengan dalem Ingkang
Sinoehoen Kangdjeng Soesoehoen-
nan. Tapoekipoen djam 9 sonten.

Tanggal 28 December manggèn
ing kapatihan Mangkoenagaran. En-
djing wiwit djam sanga doemoegi
djam satoenggal: Pambikakipoen
kongres, toewin angrembag prakawis

Oostersch Letterkundig Hooger-
onderwijs. Ingkang badé medar
sesorah: Dr. G. W. J. Drewes, Dr. S. J.
Esser, R. A. A. Soejana, L. v. Rijc-
kevorsel (Ambarawa), Mr. R. Hadi.

Sonten djam 5 doemoegi 7 ningali
museum. Ing ngrikoe badé kapi-
tontonaken barang-barang djéné lan
salaka djaman kina toewin wedalan
samangké. Ladjeng sami ngoendjoek
wonten Sriwedari.

Djam 7.30 - 8.30 sesorah bab
„Tanah lan bangsa Bali” mawi film.
Ingkang sesorah Tjokorde Gde Rake
Soekawati.

Tanggal 29 Dec. manggèn ing
Kapatihan Mangkoenagaran, ta-
poekipoen djam sanga, ngldjeng-
aken rembag „Oostersch Letterk.
Hooger Onderwijs” lan sesorah bab
perloenipoen panaliti toemrap am-
bachts lan kunstnijverheid (Ir. Tho-
mas Karsten ...) Wasana konggrès
katoetoe. Sontenipoen djam sanga
kasegah ringgit tjang kagoengan
dalem P. A. A. Mangkoenagara VII
manggèn wonten poera Mangko-
enagaran.

Warganing pakempalan Regen-
tenbond, Prijajibond, Soebakarti,
B.O., Studieclub, P.N.I., Kridajat-
maka, Krida Beksa Irama, Langen-
swara, P.G.H.B., Pasoendan, Jong
Java, P.I., lan para siswa Middel-
bare toewin Hoogeschole saged
toemoet ndatengi konggrès waoe
sarana ambajar f5. Déné ingkang
boten warga, inggihi saged, sarana
ambajar f12.50. Arta waoe kedah
kakintoenaken langkoeng roemijin...
Makaten soeraosing serat ideran
ingkang kita tampi saking Java In-
stituut.